釋殷卜辭「徒」字的一種用法

蔡哲茂
中央研究院
歷史語言研究所

提　要

殷卜辭有徒字作「 」、「」、「」等形，自葉玉森釋作（徒）後，甲骨學者率從葉說無異辭。但殷卜辭另有「」又作「」，李旼妗君在博士論文《甲骨文字構形研究》以為「」所從「土」和「止」上下換位作「」，此即「徒」字之異體，此字和疾病有關見於卜辭者如下：

1.貞：于羌甲，克疾。　　合641正

2.壬子卜，古貞：妣己克〔疾〕。　　合859

兩卜辭即（御）于羌甲或妣己，希望疾病能痊癒。由於揚雄《方言》記載「除」可指稱痊癒，透過本文研究，知卜辭中的「徒」字有一種用法，在表示疾病痊癒時應該可以讀作除。

關鍵詞：徒、除、肖、蠲、方言

殷卜辭中有「」字，又可作「」，其例如下：

（1）貞：于羌甲卯，克疾。 合641正（丙243正）（圖一）

（2）壬子卜，古貞：妣己克〔疾〕[1]。

合859（續5-28-11、存下23、零12）（圖二）

日本的池田末利在《殷虛書契後編釋文稿》曾指出「後下41-1和前4-17-3相同」。[2]此字《丙》243釋文將「」隸定作「足」。[3]早期學者多釋爲「往」字，李旦丘在《零》12釋文將「」釋作「㞷」（往）。[4]嚴一萍《殷虛書契續編研究》仍將「」釋作「往」。[5]趙誠也說：

> 甲骨文的往字一般寫作，从止王聲，為形聲字，隸定當作㞷，……也有的寫作，从止从土，表示从土上走過去，因而有前往之義，為會意字，隸定當作㞷……《合集》六四一正「」即「於羌甲卯克往疾」。[6]

而張桂光在〈古文字中的形體訛變〉首先指出「」非「往」字。[7]諸家考釋把此字釋作「往」，可能是因爲《甲骨文編》將此字放在「㞷（往）」字下。[8]

按和爲一字，[9]而此字即「」（徒）字，李旼姈君在其博士論文中說：

> ，《摹釋》皆釋作「往」，而《類纂》均失收。《綜類》則在「」字下設「田」項（頁76）。此字與「往」作「」（《類纂》837）、「圭」作「」、「」、「」（《類纂》836）形似，而並不為一字。「从止，土聲」，與「往」、「圭」二字不同多出「點」，表示該字所從為「土」。「往」字「从止，王聲」，「圭」字則本作「」、「」（《類纂》2595），「从止从夲」，「」等諸形為其簡寫。筆者懷疑、為一字，是所從「土」和「止」上下換位作，又與「往」等字形容易混

---

1 合641正「」字後接「疾」字，可知合859的「」字之後「人」旁雖已漫漶，但仍可由詞例推知此字為「疾」字。

2 池田末利，《殷虛書契後編釋文稿》，頁163。

3 張秉權，《殷虛文字‧丙編》中輯（一），頁319。

4 李旦丘，《鐵雲藏龜零拾》考釋，頁20。

5 嚴一萍，《殷虛書契續編研究》，卷5，頁64下。

6 趙誠，《甲骨文字學綱要》，頁85。

7 張桂光，〈古文字中的形體訛變〉，頁178。

8 中國科學院考古研究所編，《甲骨文編》，頁270。

9 和為一字可由合838正（乙6966）中辭例證明。

淆，便加點以示區別，此與字加點與「正」作「 」（33694），加以區別相同。或相反地，此字本作，又與「往」等字形混淆，便換位作 。（7）至（10）諸卜辭中的，均作動詞，與「田」有關。「 」作人名，為武丁時期重要人物之一，卜辭多貞問命令「」以眾參與伐「 方」之戰與否（26、27、6297等）。從卜辭的內容來看，「」又負責有關農業活動，卜辭作：「貞：勿令壅田」（9475），也作「貞：勿乎省田」（10546）。作「田」之例，如：「貞：勿令田于京」（10919）、「□卯貞：王令田于京」（33220）、「令田」（33218）、「春令田」「秋令田」（《屯》1087）。可見（7）至（10）諸卜辭中的「田」，很可能指農事，與田獵無關。[10]

卜辭像徒字的「土」與「止」可上下易位的例子，如雪字作「 」（合21023）又可作「 」（合29214），咎字作「 」（合21879）又可作「 」（合21876），采字作「 」（合18532）又可作「 」（合454）。由於徒字作「 」與「 」形相近，因此難免引起誤解，加上「」字被解成了「逸」或「失」。[11]如沈培將「」誤認爲「」：

還有一條 的用例：貞：于羌甲御，克疾。（641正）此辭「」也當讀為「失」，失猶去，卜辭「失疾」當跟古書常見的「去疾」、「棄疾」、「去病」同義。[12]

最近張玉金則指出：

有一條卜辭中「禦」的受事賓語是「克疾」，這個詞語的意思還不太懂，但應是凶義。[13]

按此說可疑，從卜辭中的「冃」及與疾病有關的「克」字來看「徒」應表示疾癒，如：

貞：□王□于羌□克冃（蠲）□。　　合643丙正

丁巳卜，爭貞：王其 曰：祖丁克。　　合1869正（乙8464）

王其 曰：祖丁允克冃（蠲）。　　丙457+乙7666+乙補6283（史語所綴合紀錄）+合1869正（乙8464）+乙7915（林宏明君綴）

10　李旼妗，《甲骨文字構形研究》第二章〈甲骨文字基本特徵與考釋〉，頁15。

11　趙平安，〈戰國文字的「遊」與甲骨文「」為一字說〉。

12　沈培，〈卜辭「雉眾」補釋〉，頁250。

13　張玉金，〈論殷代的禦祭〉，頁59。

貞：妣庚亡其 。

貞：于高〔妣〕己 。

貞：于高妣己。 合2356乙+合16327正（林宏明君綴）

壬辰卜，穷貞：疫 克。

貞：疫 弗其克。 合4349甲正+乙補4660+合4349乙正+合7548正部分+乙4881+乙4498+合18321+乙4712+乙補4305（林宏明君綴）

疾身 妣己，不 （蠲）。 合6475反（丙27）

乙未卜，㱿貞：妣庚 （蠲）王疾。

乙未卜，古貞：妣庚 （蠲）王疾。 合13701正（乙3066）

其克 （蠲）王疾。

庚 克（蠲）王疾 合13709正〔殷合237（乙3605+乙4059）〕

壬子卜，貞：亞克興有疾。

弗其克。 合13754（南師2-121）

帚鼠子于妣己，允 疒 （蠲）。 合14118（戩7、16，續1、39、4）

上舉卜辭內容多爲 祭， 祭在卜辭中爲禳除疾病與災禍之祭，[14] 對象經常是高妣己、妣己、妣庚等祖先。已知「」字讀作「蠲」，[15]「亞克興有疾」（合13754）之「克……疾」中的詞彙與疾病好轉有關，[16] 故由「妣庚（蠲）王疾」（合13701正）、「克（蠲）王疾。」（合13709正）與合641正「妣己克〔疾〕」比對可知「徒」字在這裡和「」字的意義相當。可知兩卜辭的意義即于羌甲或妣己，希望疾病能痊癒之意。

既然知道、即徒字，並有疾病能痊癒之意，那麼這很可能是一個假借字，揚雄《方言》卷三有如下之條例：

> 差、間、知，愈也，南楚病愈者謂之差，或謂之間，或謂之知，知通語也。或謂之慧，或謂之憀，或謂之瘳，或謂之蠲，或謂之除。[17]

此字是「徒」，讀作「除」，兩字上古音皆爲定母魚部，故可通用。《韓非子・八說》：「除者傷血肉。」王先愼集解引《廣雅・釋詁一》：「除，癒也」。秦代

14 楊樹達，《積微居甲文說》，頁30。

15 吳匡、蔡哲茂，〈釋（蜎）〉，頁15-36。

16 蔡哲茂，〈殷卜辭「肩凡有疾」解〉，頁389-431。

17 揚雄，《方言》，頁44-45。

的璽印有「疢疾除，永康休，萬壽寧」。[18] 疢疾除即疢疾痊癒。

卜辭中有「〔徒〕」字，舊釋爲「徒」，在卜辭中出現的例子有：

⧄〔徒〕⧄。 乙4884

爭貞：〔徒〕⧄。 乙8138

〔徒〕㞢任𠭯⧄。

〔徒〕㞢任𠭯眔（暨）唐若。 合3521正（丙525）

辛丑卜：王⧄[illegible]白（伯）弗⧄〔徒〕。 合3405

□亥卜：王⧄㞢〔徒〕⧄隹⧄。 合3413（山東237）

甲戌卜：㱿貞：雀[illegible]（？）子商〔徒〕基方，克。 合6573（乙5582）

令戎〔徒〕卯。 合6653正（丙317、丙139）

[illegible]其⧄眔（暨）〔徒〕⧄。 合6850（前6-42-7）

己未卜：〔徒〕彗眔（暨）郭。一月。

貞：弜□彗□郭。 合7056（後下8-13＋前5-31-6）

其〔徒〕。 合7657（乙4362）

庚子卜，貞：乎侯〔徒〕出自方。 合8656正（乙948＋乙986，殷合124正）

癸未〔徒〕。 拾14-18

于〔徒〕京北。 合33694（佚374）

饒宗頤先生引合6573（《乙》5582），將「〔徒〕」字作「⿺辶土」，是古「徒」字，釋爲「除」，其云：

> 按⿰氵⿺辶土即「⿺辶土」。《說文》：「⿺走土，步行也。」《廣韻》，⿺走土古徒字。徒通涂。《列子、天瑞》：「食于道徒者」，道徒即道涂。故知⿰氵⿺辶土與⿱余止同。⿰氵⿺辶土某方即⿱余止某方也。⿱余止，集韻訓止，卜辭多用為祓除之「除」。如⿱余止「若茲鬼」，（《存》二八）謂有鬼祓除之，曰：「⿱余止首」即除道。（說見上）又為「誅」。《考工記、玉人》：「以除慝。」鄭注訓除為誅。卜辭言⿱余止某方若⿱余止䶂方、虎方（《佚存》九四五）。「⿱余止」字並讀為誅。于省吾謂借為屠（《駢枝三編》），義亦通，不如釋「除」較當。說詳《卜辭義証》。[19]

饒先生將此條卜辭中的「徒」字釋爲「除」雖亦可通，但仍有待進一步論證。以

---

18 伏海翔，〈序——陝西出土古代印章概述〉，《陝西出土古代璽印》，頁7。

19 饒宗頤，《殷代貞卜人物通考》，上冊，頁177。

上所舉的諸「徒」字，除「侯徒」及「徒京北」爲人地名外，其他的用法還有待進一步的論證。「侯徒」的「徒」字，亦可將「土」放在「止」之下，作「 」（合23559）。又卜辭另有「帚 」（合2652正）可能即出自侯徒之族。

甲骨文和「 」相同的又有「」、「 」字，前舉李旼妗君以爲一字，卜辭如下：

癸未卜，賓貞：田，不來歸。十二月。

□令 田□不□。　　合10146（甲3479）＋合10147(甲3459)[20]

貞：令田。十一月。　　合10148（零91）

丙寅卜□令 □歸□ 〔〕不。

合18707（拾13-17）＋合1095（京1332）[21]

張政烺先生則認爲「田」的「」字從止、土聲，應讀爲「度」，意爲墾荒前丈量土地的工作。他指出：

「田」的「」字，上部从即足趾，下部从土，字旁有些小點是屬於土字的……。 和、類似……，大約是為了容易區別，所以寫字的人特別突出了這些小點。

字字書不見，按字形分析當是从止、土聲，依照字音去求義，蓋讀為度，試說于下。

《周禮・春官・典瑞》：

土圭以致四時日月，封國則以土地。

鄭玄《注》：「土地猶度地也。封諸侯以土圭度日景，觀分寸長短，以制其域所封也」。這段注文講度地比較清楚，故先引作說明。

《周禮・地官・大司徒》：

凡建邦國，以土圭土其地而制其域。

鄭玄《注》：「土其地猶度其地。」大司徒官職高，是度地之主持者。

《周禮・夏官・司馬》：

土方氏掌土圭之法，以致日景，以土地相宅，而建邦國都鄙。

鄭玄《注》：「土地猶度地也。」土方氏是技術人員，參加度地的具體工作。[22]

---

20 蔡哲茂，〈甲骨新綴二十七則〉，頁24。

21 黃天樹，《殷墟王卜辭的分類與斷代》，頁372。

22 張政烺，〈釋甲骨文「尊田」及「土田」〉，頁604-606。

此說裘錫圭先生亦贊同，並舉「勿令犬延土田」〔合33214（合33215同文）〕，說明歷組卜辭的「土田」即賓組卜辭的「 田」，以爲可印證張說。[23]

最近陳逸文君在他的碩士論文中重新討論了此問題，他認爲「田」即文獻中的「除田」：

> 《國語・齊語》：「令夫農，羣萃而州處，察其四時，權節其用，耒、耜、耨、芟，及寒，擊除田，以待時耕。」這一段話在《管子・小匡》也有，文字大同小異。而《管子・山國軌》：「春十日不害耕事，夏十日不害芸事，秋十日不害斂實，冬二十日不害除田。此之謂時作。」裡面都有提到「除田」，從文義來看，「除田」當是除草一類的農務，是在冬季進行的。商曆十一、十二月約為農曆一、二月，大約是在冬末春初，因此放在卜辭來看，是合理的。[24]

我在拙作《甲骨綴合集》第141組的考釋贊成張說，曾說：

> 按卜辭所見商人的農田大體上分為上田與溼田，上田即後代所謂的「原田」（可能包括阪田在內），溼田即隰田。度田的工作大概主要是度這兩種田，《詩・公劉》「度其隰原，徹田為糧。」鄭箋：「度其隰與原田之多少，徹之使出稅以為國用，什一而稅，謂之徹，魯哀公曰：二吾猶不足，如之何其徹也。」在卜辭裏奉命去度田的是𠂤與犬延，根據鄭箋度田可能與稅法有關。《禮記・月令》云：「王命布農事，命田舍東郊，皆脩封疆，審端徑術，善相丘陵阪險原隰，土地所宜，五穀所殖，以教道民，必躬親之。」因此度田的工作可能包括辨別土地所宜，五穀所殖等事誼。[25]

但現在再來看這個問題，可能高估了殷人農事的工作，上舉《詩・公劉》及《禮記・月令》所說有關度田的工作，可能是反映西周至春秋時的農務。雖然「徒」或「土」讀作「度」聲韻也可通，但是讀爲「除田」，可能更爲貼切，就是單純的如陳逸文君所說的只是除草一類的農事。

---

23 裘錫圭，〈甲骨文中所見的商代農業〉，頁182。

24 陳逸文，《商代農業卜辭研究》，頁80-81。

25 蔡哲茂，《甲骨綴合集》，頁389。

結語

卜辭中與疾病痊癒有關的字如下：「 （彗）」讀作「慧」，[26]「 （冑）」讀作蠲，[27]「」讀作「瘳」，[28]「 （瘥）」讀作「差」。[29]前引《方言》所舉與疾病痊癒有關的字幾乎都能在卜辭中找到。「除」字在《方言》中也是表示疾病痊癒的意思，由以上的論證來看，那麼本文把卜辭與疾病相關的「徒」字讀爲「除」，表示疾病痊癒應可成立。

26 蔡哲茂，〈說「」〉，頁81-96。

27 吳匡、蔡哲茂，〈釋冑（蜎）〉，頁15-36。

28 蔡哲茂，〈釋殷卜辭字的一種用法〉，頁10-13。

29 姚萱，《花園莊東地甲骨卜辭的初步研究》，頁199-213。

引用書目

一、傳統文獻

（漢）揚雄，《方言》，臺北：國民出版社，1959。

中國科學院考古研究所編，《甲骨文編》，北京：中華書局，1965。

二、近代論著

伏海翔，〈序——陝西出土古代印章概述〉，《陝西出土古代璽印》，上海：上海書店出版社，2005年。

池田末利，《殷虛書契後編釋文稿》，廣島：廣島大學文學部中國哲學研究室，1964。

吳匡、蔡哲茂，〈釋冒（蝠）〉，《古文字學論文集》，臺北：國立編譯館，1999。

李旦丘，《鐵雲藏龜零拾》，上海：中法文化出版委員會，1939。

李旼妗，《甲骨文字構形研究》，臺北：國立政治大學中國文學系博士論文，2005年6月。

沈培，〈卜辭「雉衆」補釋〉，《語言學論叢》，第26輯，北京：商務印書館，2002。

姚萱，《花園莊東地甲骨卜辭的初步研究》，北京：線裝書局，2006。

張玉金，〈論殷代的禦祭〉，《中國文字》，新29期，臺北：藝文印書館，2003。

張秉權，《殷虛文字．丙編》，臺北：中央研究院歷史語言研究所，1962。

張政烺，〈釋甲骨文「尊田」及「土田」〉，《張政烺文史論集》，北京：中華書局，2004。

張桂光，〈古文字中的形體訛變〉，《古文字研究》，第15輯，北京：中華書局，1986。

陳逸文，《商代農業卜辭研究》，臺北：國立政治大學中國文學系碩士論文，2007年3月。

黃天樹，《殷墟王卜辭的分類與斷代》，臺北：文津出版社，1991。

楊樹達，《積微居甲文說》，上海：上海古籍出版社，1986。

裘錫圭，〈甲骨文中所見的商代農業〉，《古文字論集》，北京：中華書局，1992。

趙平安，〈戰國文字的「遊」與甲骨文「𢍏」爲一字說〉，《古文字研究》，第22輯，北京：中華書局，2000。

趙誠，《甲骨文字學綱要》，北京：中華書局，2005。

蔡哲茂，〈殷卜辭「肩凡有疾」解〉，《屈萬里先生百歲誕辰國際學術研討會論文集》，臺北：國家圖書館、中央研究院歷史語言研究所、國立臺灣大學中國文學系，2006。

蔡哲茂，〈甲骨新綴二十七則〉，《中國文化研究所學報》，第46期，2006年10月。

蔡哲茂，〈說「𠂤」〉，《第四屆中國文字學全國學術研討會論文集》，臺北：大安出版社，1993。

蔡哲茂，〈釋殷卜辭 字的一種用法〉，《古文字研究》，第23輯，北京：中華書局，

2002，頁10-13。

蔡哲茂，《甲骨綴合集》，臺北：樂學書局，1999。

嚴一萍，《殷虛書契續編研究》，臺北：藝文印書館，1978。

饒宗頤，《殷代貞卜人物通考》，香港：香港大學出版社，1959。

On Another Use of the Character "tu徒" in Oracle Bone Inscriptions

Tsai Che-mao
Institute of History and Philology
Academia Sinica

Abstract

In oracle bone inscriptions (OB) the character "tú徒" is found under a variety of shapes. Since Ye Yusen identified it in OB inscriptions, scholars in the field generally agree with him that there is no variant of the graph. But Li Minling in her thesis "A Study of the Structural Shapes of OB Inscriptions" suggested that the two components of the character "tú徒", namely the graphs "tǔ土" and "zhǐ止", could be written upside down. This variant of the character "tú徒", linked to illnesses.

These two OB inscriptions express a hope for full recovering from illness. Because Yang Xiong mentions in his *Fangyan* that the character "chú除" can be used to mean full recovering from illness, the present study shows that in OB inscriptions the character "tú徒", when used to express full recovering from illness, should be read as "chú除".

Keywords: OB inscriptions, *Fangyan*

圖1　合641正（丙243正）

圖2　合859正（續5-28-11、存下23、零12）